

Taladro

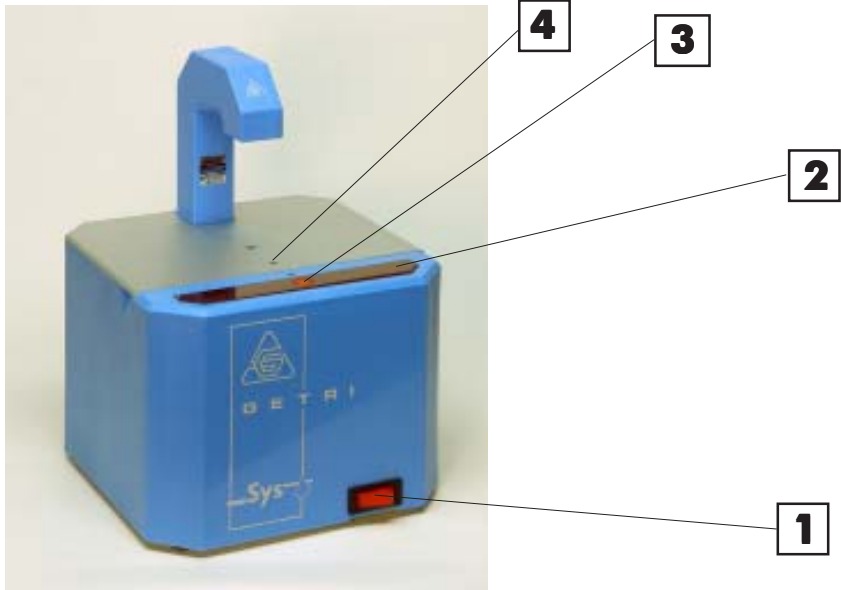
GETRI *Sys*

PARA LA PREPARACION DE MUÑONES MOVILES
EN MODELOS MAESTROS

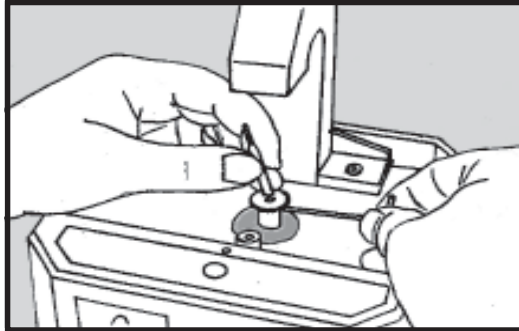
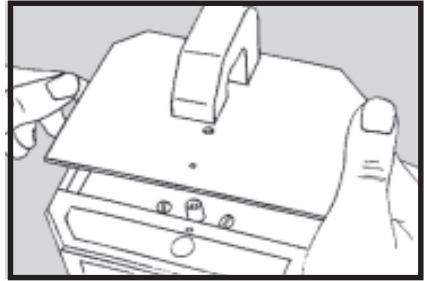
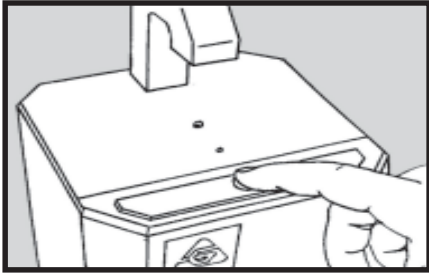
MANUAL DE USO

INSTRUCTIONS MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS



1	Encendido	On-Off	Mise en marche.
2	Tecla de Puesta en Marcha	Start key.	Bouton de mise en marche
3	Tecla de Ascenso de Broca, para ajuste de altura.	Ascent drill key, for adjustment.	Bouton pour faire monter le forêt et l'ajuster.
4	Agujero para introducción de herramienta de ajuste.	Hole for insertion of the adjustment tool.	Trou d'insertion de la clé de réglage.



Una vez encendido, pulsar la tecla redonda central.

Switched on, pulse the round central key.

Une fois mis en marche, appuyez le bouton rond central.

El mandril portabroca ascenderá y quedará en su posición superior.

The chuck will ascend and stay at its higher position.

Le mandrin porte-forêt monte et se maintient dans sa position supérieure.

Retirar la plataforma.

Remove the platform.

Enlevez la plateforme.

Con la llave exagonal, aflojar el tornillo del mandril, retirar la barra de plástico de transporte y colocar la broca adecuada.

By the hexagonal wrench, loosen the screw of the mandrel, take off the plastic bar of transport and place the adequate drill tip.

Avec la clé hexagonale déssérrez la vis du mandrin, enlevez la tige de plastique de transport y placer le forêt adéquat.

Ajustar el tornillo.

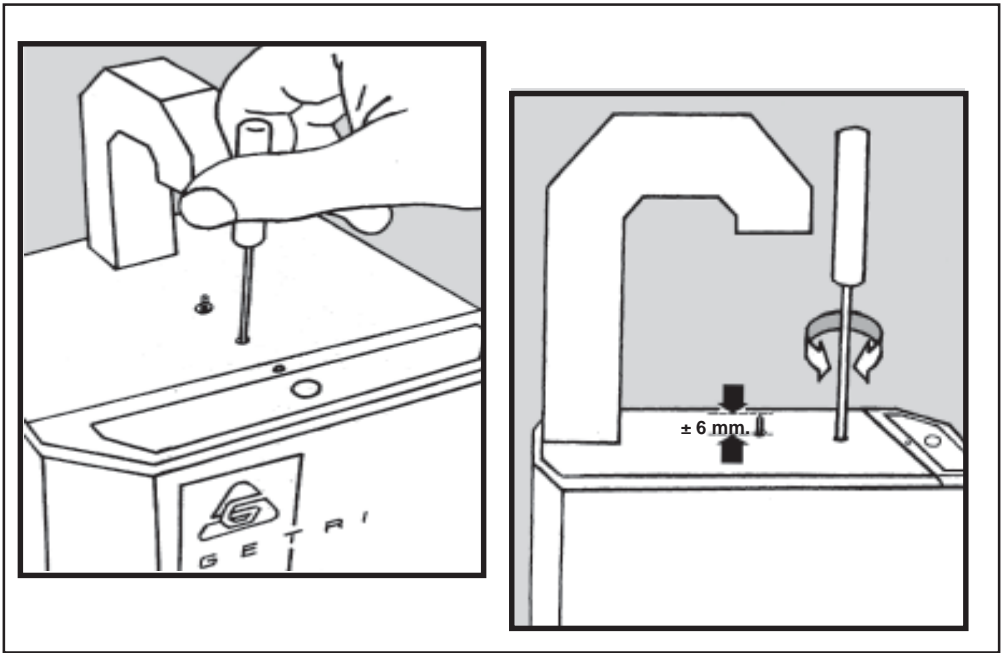
Tight the screw.

Ajustez la vis.

Colocar nuevamente la plataforma.

Place again the platform.

Remplacez la plateforme.



Introducir el destornillador en el agujero delantero, y girar para regular la altura de la broca.

La broca debe sobresalir de la plataforma unos 6 milímetros .

RETIRAR EL DESTORNILLADOR y presionar la tecla central, y el mandril con la broca descenderá a su posición inferior.

Este ajuste sólo es necesario hacer (o controlar) cuando se cambia la broca.

Insert the screwdriver into the front hole, and rotate to regulate the height of the drill.

The drill should jut out of the platform about 6 millimeters.

REMOVE THE SCREWDRIVER and press the central key, and the chuck with the drill will descend at its lower position.

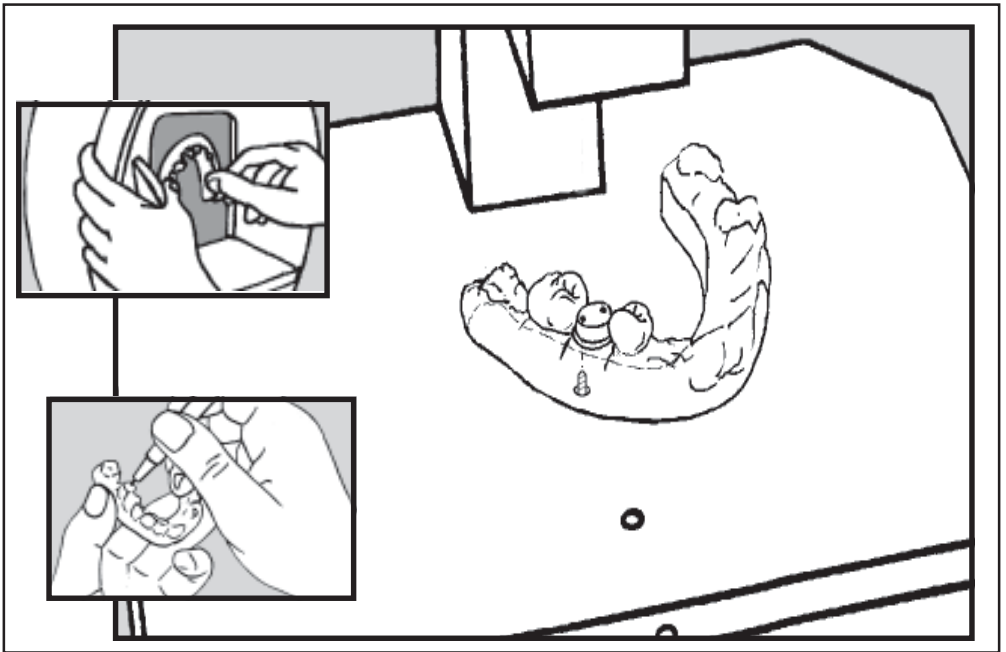
This adjustment is necessary to do only when the drill is changed.

Introduire le tournevis dans l'orifice antérieur, et tournez pour ajuster la hauteur du forêt.

Le forêt doit dépasser d'environ 6 mm.la plateforme.

ENLEVEZ LE TOURNEVIS y appuyer sur le bouton central, et le mandrin avec le forêt descendra à sa position inferieure.

Cet ajustage n'est nécessaire (ou à contrôler) que lorsqu'on change de forêt).



TRABAJANDO CON EL MODELO:

El modelo debe tener su base perfectamente plana y eliminadas las partes palatinas y linguales.

Marcar con un lapicero o rotulador fino, en la cara oclusal, el emplazamiento de los pines.

Colocar el modelo en el centro de la plataforma, haciendo coincidir el punto rojo luminoso con uno de los puntos marcados.

WORK WITH THE MODEL:

The model should have its base perfectly plane and free of palatine and lingual parts.

Is convenient to mark with a pencil or fine marker, on the occlusal face, the emplacement of the pins.

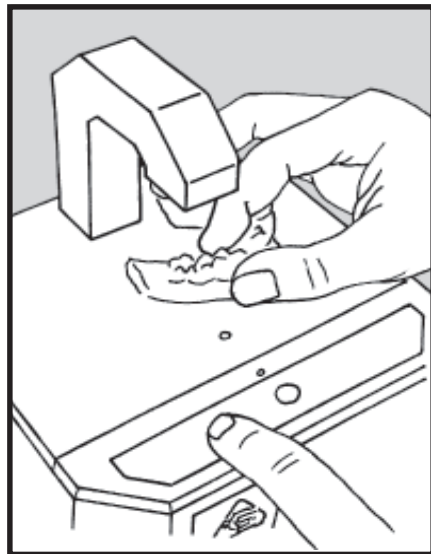
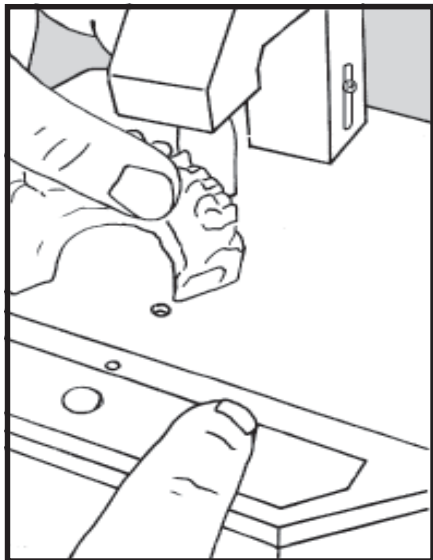
Placing the model on the center of the platform, look for the coincidence of the red luminous point with one of the marked points.

TRAVAIL AVEC LE MODELE:

Le modèle doit présenter une base parfaitement plane et il faut éliminer les parties palatines et linguales.

Il est recommande de marquer avec un crayon ou feutre fin l'emplacement des pins sur la face oclusale de chaque dent.

Places le modèle sur le centre de la plateforme, en faisant coïncider le point rouge lumineux avec les points marqués.



Sujetando con firmeza el modelo, pulsar la placa roja, en cualquier punto, según comodidad.

Firmly subjecting the model, pulse the red plate, in any where, according to comfort.

Maintenez fermement le modèle, appuyer sur la plaque rouge, peu importe l'endroit exacte, en fonction de la commodité.

La broca ascenderá girando para hacer el taladro.

The drill will go up rotating to make the drill.

Le forêt descendra en tournant pour réaliser le perçage.

Una vez hecho, bajará automáticamente a su punto de reposo.

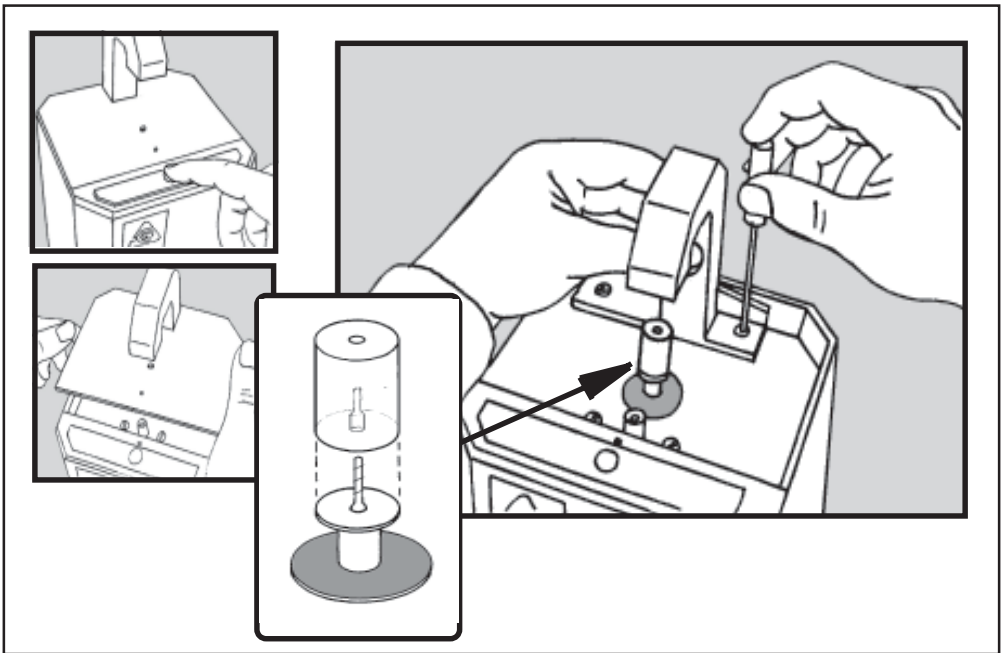
Once done, it will go down automatically at its point of repose.

Une fois réalisé, il descendra automatiquement á sa position de repos.

Repetir la operación para los demás taladros.

Repeat the operation until the lasting drills.

Renouvelez l'opération pour chaque perçage.



CONTROL Y AJUSTE DEL PUNTO LUMINOSO

Retirar la plataforma y pulsar el botón redondo central.

Colocar la pieza cilíndrica plástica sobre el mandril.

Verificar si el punto se proyecta en el centro de dicha pieza.

Si no coincidiera con el centro, aflojar los dos tornillos de la base de la columna de luz, y desplazarla hasta hacer coincidir el punto de luz con el centro.

Apretar los tornillos, retirar la pieza cilíndrica, pulsar nuevamente la tecla central, y reponer la plataforma.

CONTROL AND ADJUSTMENT OF LUMINOUS POINT

Move the platform and push the round central key.

Place the cylindrical plastic piece on the mandrel.

Verify if the point falls on the center of this piece.

If not coincides with the center, loose the two screws of the base of the light column, and displace it until make coincide the luminous point with the center.

Fit the screws, remove the cylindrical piece, pulse again the central key, and restore the platform.

CONTROLE ET AJUSTAGE DU POINT LUMINEUX

Retirez la plate-forme et appuyez sur le bouton rond central.

Places la pièce cylindrique en plastique sur le mandrin.

Verifiez si le point est projeté au centre du mandrin.

S'il ne coincide pas, desserrer les deux boulons de la base de la colonne de lumière et déplacez-la jusqu'à faire coincider le point lumineux et le centre.

Vissez les boulons, retirez la pièce cylindrique appuyez à nouveau sur le bouton central, et remettez en place la plate-forme.

PATENTES

España 8 900 454
8 902 484
8 902 485

U.S.A. 5 118 227
5 154 610

Europa 90 500 011 3 (et)
90 500 107 1 (et)

GETRI 

Luis I, 71 - Nave 29
28031 - MADRID - SPAIN
Tel. 91 385 4234 - Fax 91 331 2277